

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/70/EY,**

**annettu 22 päivänä joulukuuta 1995,**

**yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi**

(EYVL L 332, 30.12.1995, s. 33)

Muutettu:

|                    |  | virallinen lehti |      |            |
|--------------------|--|------------------|------|------------|
|                    |  | N:o              | sivu | päivämäärä |
| ► <b><u>M1</u></b> | Komission 2001/293/EY päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2001        | L 100            | 30   | 11.4.2001  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Komission 2003/83/EY päätös, tehty 5 päivänä helmikuuta 2003           | L 32             | 13   | 7.2.2003   |
| ► <b><u>M3</u></b> | Neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003 | L 122            | 1    | 16.5.2003  |
| ► <b><u>M4</u></b> | Komission 2006/775/EY päätös, tehty 13 päivänä marraskuuta 2006        | L 314            | 33   | 15.11.2006 |
| ► <b><u>M5</u></b> | Komission 2006/911/EY päätös, tehty 5 päivänä joulukuuta 2006          | L 346            | 41   | 9.12.2006  |
| ► <b><u>M6</u></b> | Neuvoston direktiivi 2006/104/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006  | L 363            | 352  | 20.12.2006 |

Muutettu:

|                    |  |       |    |           |
|--------------------|--|-------|----|-----------|
| ► <b><u>A1</u></b> | Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisohjeista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu | L 236 | 33 | 23.9.2003 |
|--------------------|--|-------|----|-----------|



**NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/70/EY,**

**annettu 22 päivänä joulukuuta 1995,**

**yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo, että

simpukat mainitaan perustamissopimuksen liitteessä II; niillä käytävä kauppa on tärkeä tulonlähde vesiviljelyalalla,

eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY <sup>(3)</sup> liitteessä A olevassa luettelossa II mainituilla simpukoiden sairauksilla on erittäin vakavia seurauksia simpukanviljelylle; kolmansissa maissa esiintyy samanlaisia seurauksia aiheuttavia tauteja, ja on tarpeen laatia luettelo niistä sekä antaa komissiolle mahdollisuus mukauttaa kyseistä luettelo eläinsairaustilanteen kehittymisen mukaan,

nämä sairaudet saattavat nopeasti levitä epidemioiksi, josta seurauksena on kuolevuutta ja häiriöitä, jotka ovat omiaan vähentämään huomattavasti simpukanviljelyn kannattavuutta,

on siis tarpeen vahvistaa toimenpiteet, jotka toteutetaan yhteisön tasolla tällaisista sairauksista ilmoitettaessa, jotta varmistettaisiin simpukanviljelyalan järjeistetty kehittäminen ja edistettäisiin eläinten terveyden suojelua yhteisössä,

jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille simpukoissa havaitut tavallisesta poikkeavat kuolevuustapaukset,

näissä tilanteissa on tarpeen toteuttaa toimia, joiden tarkoitus on estää sairauden leviäminen, erityisesti mitä tulee elävien simpukoiden toimitamiseen muualle alueilta tai tuotantolaitoksista, joissa sairautta esiintyy,

perusteellinen epidemiologinen tutkimus on välttämätön sen selvittämiseksi, mistä sairaus on lähtöisin ja miten sen leviäminen voidaan estää,

näiden sairauksien tehokkaaksi torjumiseksi niiden diagnosoiminen on yhtenäistettävä, ja se on suoritettava toimivaltaisten laboratorioden vastuulla, joiden yhteensovittamisesta voi huolehtia yhteisön määräämä vertailulaboratorio,

tämän direktiivin yhtenäisen noudattamisen varmistamiseksi on tarpeen ottaa käyttöön yhteisön oma tarkastusmenettely,

yhteiset toimet sairauksien torjumiseksi ovat vähimmäisperusta tasalaatuisen eläinten terveyden tason varmistamiseksi, ja

komission tehtäväksi olisi annettava tarvittavien täytäntöönpanotoimenpiteiden antamisesta huolehtiminen,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 285, 13.10.1994, s. 9

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 109, 1.5.1995, s. 2

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/22/EY (EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 1)

**▼B**

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Tässä direktiivissä määritellään yhteisön vähimmäistoimenpiteet tässä direktiivissä tarkoitettujen simpukoiden sairauksien torjumiseksi.

*2 artikla*

1. Tässä direktiivissä sovelletaan tarpeen mukaan direktiivin 91/67/ETY 2 artiklassa sekä direktiivin 91/492/ETY (1) 2 artiklassa esitettyjä määritelmiä.

2. Lisäksi tarkoitetaan havaitulla tavallisesta poikkeavalla kuolevuudella sellaista äkillistä kuolevuutta, joka koskee suunnilleen 15:tä prosenttia kannoista ja esiintyy lyhyenä ajanjaksona kahden tarkastuksen välisenä aikana (ja joka vahvistetaan 15 vuorokauden kuluessa). Hautomossa pidetään kuolevuutta tavallisesta poikkeavana, jos toukkia ei saada useiden yksilöiden perättäisten lisääntymissyklien aikana. Viljelylaitoksissa pidetään kuolevuutta tavallisesta poikkeavana silloin, kun useissa putkissa ilmenee äkillisesti suhteellisen korkeaa kuolevuutta.

*3 artikla*

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että kaikki simpukanviljelylaitokset

- 1) on virallisesti rekisteröity ja että rekisteri pidetään jatkuvasti ajan tasalla;
- 2) pitävät kirjaa
  - a) laitokseen tuoduista elävistä simpukoista, mukaan lukien niiden toimitusta, lukumäärää tai painoa, kokoa ja alkuperää koskevat tiedot,
  - b) simpukoista, jotka viedään laitoksesta pantavaksi takaisin veteen, mukaan lukien niiden lähetystä, lukumäärää tai painoa, kokoa ja toimituspaikkaa koskevat tiedot,
  - c) havaitusta tavallisesta poikkeavasta kuolevuudesta.

Tämä rekisteri täytyy antaa pyydettyessä viranomaisten käytettäväksi koska tahansa, ja se on pidettävä ajan tasalla sekä säilytettävä neljän vuoden ajan.

*4 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että viljelylaitoksilla, niiden alueilla ja luonnontilaisilla simpukoiden keräysalueilla sovelletaan valvontaohjelmaa, jonka puitteissa otetaan näytteitä sen toteamiseksi, onko tavallisesta poikkeavaa kuolevuutta esiintynyt varmistamalla kantojen terveystilan seuraaminen.

Lisäksi viranomaiset voivat soveltaa tätä ohjelmaa puhdistuslaitoksiin ja varastoaltaisiin, joiden vedet lasketaan mereen.

Jos edellä mainittua ohjelmaa toteutettaessa todetaan tavallisesta poikkeavaa kuolevuutta tai jos virallinen laitos on esittänyt seikkoja, joiden perusteella voidaan epäillä sairauksien esiintyvän, on tarpeen

(1) Neuvoston direktiivi 91/492/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille (EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla

**▼B**

- laatia luettelo alueista, joilla tavataan direktiivin 91/67/ETY liitteen A luettelossa II mainittuja sairauksia, jollei näihin sairauksiin jossain sovelleta kyseisen direktiivin mukaisesti hyväksyttyä ohjelmaa,
- laatia luettelo alueista, joilla on todettu liitteessä D mainittujen sairauksien esiintymiseen liittyvää tavallista poikkeavaa kuolevuutta, tai jos virallinen laitos on esittänyt seikkoja, joiden perusteella voidaan epäillä sairauksia esiintyvän,
- valvoa, leviävätkö ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohtassa tarkoitettuja sairauksia ja missä niitä esiintyy.

2. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamiseksi, erityisesti kohdassa 1 tarkoitettujen ohjelmien käyttöönotossa noudatettavat säännöt, etenkin ne, jotka koskevat tarkastusten taajuutta ja määräaikoja, yksityiskohtaisia näytteenottomääräyksiä (tilastollisesti edustavat määrät) ja diagnosointimenetelmiä, vahvistetaan 10 artiklasta säädettyä menettelyä noudattaen.

*5 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että simpukanviljelijä tai kuka tahansa henkilö, joka on tehnyt seuraavassa esitettävät havainnot, ilmoittaa mahdollisimman nopeasti viralliselle laitokselle kaikki epäilyt 4 artiklassa tarkoitettujen sairauksien esiintymisestä samoin kuin aina, jos simpukoissa todetaan tavallisesta poikkeavaa kuolevuutta viljelylaitoksissa, niiden alueilla tai luonnontilaisten simpukoiden keräysalueilla sekä puhdistuslaitoksissa tai varastoalustoissa, joiden vedet lasketaan mereen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tapauksessa virallisen laitoksen on valvottava, että

- a) otetaan näytteitä hyväksytyssä laboratorioissa tutkittavaksi;
- b) edellä a alakohdassa tarkoitettujen tutkimusten tuloksia odotettaessa ei sairauden esiintymisestä epäilystä viljelylaitoksesta, sen alueelta tai luonnontilaisten simpukoiden keräysalueelta eikä puhdistuslaitoksista tai varastoalustoista, joiden vedet lasketaan mereen, saa ilman viranomaisten lupaa päästää pois yhtään simpukkaa uudelleenistuttamista tai veteen panemista varten jossain muussa paikassa.

3. Jos 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tutkimuksessa ei todeta patogeenisiä eliöitä, 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja rajoitukset poistetaan.

4. Jos 2 kohdassa tarkoitettua tutkimuksessa todetaan sellaisen patogeenin olemassaolo, joka on peräisin todetusta tavallisuudesta poikkeavasta kuolevuudesta tai joka voi olla tällaisesta kuolevuudesta peräisin, tai 4 artiklassa tarkoitettua sairautta peräisin oleva patogeeninen tekijä olemassaolo, viranomaisten on suoritettava epidemiologinen tutkimus mahdollisten kontaminaatiotapojen määrittämiseksi ja sen tarkistamiseksi, onko simpukoita päästetty viljelylaitoksesta, sen alueelta tai luonnontilaisten simpukoiden keräysalueelta niiden uudelleenistuttamista tai veteen panemista varten jossain muussa paikassa, tavallisesta poikkeavan kuolevuuden toteamista edeltävänä ajanjaksona.

Jos epidemiologisessa tutkimuksessa todetaan, että tautia on päässyt yhteen tai useampaan viljelylaitokseen, niiden keräysalueille tai luonnontilaisten simpukoiden keräysalueille erityisesti sen vuoksi, että simpukoita on kuljetettu laitoksista toisiin, sovelletaan edellä 2 kohdassa annettuja määräyksiä.

Viranomaiset voivat kuitenkin, poiketen siitä, mitä direktiivin 91/67/ETY 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetään, sallia omalla alueellaan elävien simpukoiden kuljettamisen muihin viljelylaitoksiin, niiden keräysalueille tai luonnontilaisten simpukoiden keräysalueille, joissa esiintyy samaa tautia.

**▼B**

Tarvittaessa voidaan antaa asianmukaisia täydentäviä määräyksiä 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Virallisen laitoksen on huolehdittava siitä, että komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedotetaan välittömästi voimassa olevia yhteisön menettelyjä käyttäen todetusta patogeeneihin liittyvästä tavallisesta poikkeavasta kuolevuudesta, tilanteen analysoimiseksi ja sen hallitsemiseksi toteutetuista toimista sekä kuolevuuden syystä.

*6 artikla*

1. Näytteenotto ja laboratoriokokeet simpukoiden tavallisesta poikkeavan kuolevuuden syyn määrittämiseksi suoritetaan 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen määrätyillä menetelmillä.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että jokaisessa jäsenvaltiossa nimetään kansallinen vertailulaboratorio, jolla on sellaiset laitteet ja siten erikoiskoulutettu henkilökunta, että se kykenee tekemään 1 kohdassa tarkoitetut määritykset.

3. Poiketen siitä mitä 2 kohdassa säädetään, sellaiset jäsenvaltiot, joilla ei ole tällä alalla toimivaltaista kansallista laboratoriota, voivat käyttää jonkin toisen jäsenvaltion tällä alalla toimivaltaisen laboratorion palveluksia.

4. Liitteessä C on luettelo simpukoiden sairauksien kansallisista vertailulaboratorioista.

5. Kansallisten vertailulaboratorioiden on tehtävä yhteistyötä 7 artiklassa tarkoitetun yhteisön vertailulaboratorion kanssa.

*7 artikla*

1. Yhteisön vertailulaboratorio simpukoiden sairauksia varten ilmoitetaan liitteessä A.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun laboratorion tehtävät ja velvollisuudet ilmaistaan liitteessä B, tämän kuitenkin rajoittamatta neuvoston 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 artiklan määräysten soveltamista.

*8 artikla*

1. Komission asiantuntijat voivat suorittaa tarkastuksia paikalla sikäli kuin se on tarpeen tämän direktiivin yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi. Tässä yhteydessä he voivat satunnaisotannalla ja tasapuolisesti selvittää, valvovatko toimivaltaiset viranomaiset tämän direktiivin vaatimusten noudattamista.

Komissio tiedottaa jäsenvaltioille tarkastusten tuloksista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tarkastukset suoritetaan yhteistyössä toimivaltaisen viranomaisen kanssa.

3. Jäsenvaltion, jonka alueella tehdään tarkastus, on annettava kaikki tarvittava apu asiantuntijoille heidän tehtävässään.

4. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/EY (EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 31)

**▼B***9 artikla*

Neuvosto päättää määränemmistöllä komission ehdotuksesta liitteeseen A tarvittaessa tehtävistä muutoksista.

Liitteitä B, C ja D voidaan tarvittaessa muuttaa 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

**▼M3***10 artikla*

1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(1)</sup> 58 artiklalla perustettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea.

2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY <sup>(2)</sup> 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

**▼B***11 artikla*

Pyydettyään ensin tarvittaessa lausunnon tieteelliseltä eläinlääkintäkomitealta komissio toimittaa neuvostolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999 kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta saaduista kokemuksista sekä tekniikan ja tieteen kehityksestä siihen mahdollisesti liitettyine ehdotuksineen tämän direktiivin muuttamisesta.

Neuvosto päättää määränemmistöllä näistä mahdollisista ehdotuksista.

*12 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään kesäkuuta 1997 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä tällainen viittaus. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin 1 kohdassa vahvistetusta päivämäärästä alkaen ja noudattaen perustamissopimuksen yleisiä määräyksiä pitää yllä tai määrätä tuotantonsa sovellettavaksi tiukempia määräyksiä kuin tässä direktiivissä säädetty. Niiden on ilmoitettava komissiolle kaikista tällaisista toimenpiteistä.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*13 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

**▼B**

*14 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

**▼B**

*LIITE A*

**YHTEISÖN VERTAILULABORATORIO SIMPUKOIDEN SAIRAUKSIA  
VARTEN**

IFREMER

Boîte Postale 133

17390 La Tremblade

France



*LIITE B***NILVIÄISTEN SAIRAUKSIA VARTEN PERUSTETUN YHTEISÖN  
VERTAILULABORATORION TEHTÄVÄT JA VELVOLLISUUDET**

Yhteisön vertailulaboratorion tehtävät ja velvollisuudet ovat:

- 1) komissiota kuullen sovittaa yhteen jäsenvaltioissa käytetyt nilviäisten sairauksien diagnosointimenetelmät ja tarkemmin:
  - a) koota ja ylläpitää kyseeseen tulevia patogeeneja koskeva kudosleikkeiden sekä eliökantojen ja -viljelmien kokoelma sekä asettaa ne jäsenvaltioiden hyväksytyjen laboratorioiden käyttöön,
  - b) järjestää yhteisössä käytössä olevien diagnosointimenetelmien vertailuja säännöllisin väliajoin,
  - c) kerätä ja koota yhteen käytössä olevia diagnosointimenetelmiä ja yhteisön alueella suoritettujen kokeiden tuloksia koskevat tiedot,
  - d) karakterisoida uudenaikaisimmilla ja asianmukaisimmilla menetelmillä eristetyt patogeenit, jotta voidaan parhaiten saada tietoa sairauden epidemiologiasta,
  - e) huolehtia tiedon hankkimisesta kyseisten sairauksien seurannassa, epidemiologiassa ja torjumisessa saavutetusta edistyksestä koko maailmassa,
  - f) pitää yllä valmiuksia, jotta voidaan suorittaa nopeasti erotusdiagnoosiikka kyseisiä sairauksia aiheuttavista patogeeneista;
- 2) osallistua aktiivisesti jäsenvaltioiden alueella havaittujen sairauksien diagnosointiin ottamalla vastaan diagnoosin vahvistamista, karakterisointia ja epidemiologisia tutkimuksia varten eristetyt patogeenit,
- 3) helpottaa diagnostiikka-asiantuntijoiden koulutusta ja uudelleen koulutusta diagnosointimenetelmien yhtenäistämiseksi koko yhteisössä,
- 4) tehdä yhteistyötä eksoottisten sairauksien diagnosointimenetelmien suhteen niiden kolmansien maiden toimivaltaisten laboratorioiden kanssa, joissa näitä sairauksia esiintyy.

▼ **M5***LIITE C***SIMPUKOIDEN SAIRAUKSIENKANSALLISET  
VERTAILULABORATORIOT**▼ **M6**

|    |  |
|----|--|
| AT | —  |
| BE | CODA — CERVA — VAR<br>Veterinary and Agrochemical Research Centre<br>Groeselenberg 99<br>B-1180 Brussels   |
| BG | Национален диагностичен научноизследователски ветеринарно-медицински институт Проф. д-р Георги Павлов<br>Национална референтна лаборатория Болести по рибите и морските мекотели<br>бул. Пенчо Славейков 15<br>София 1606<br><br>(National Diagnostic Veterinary Research Institute Prof. Dr. Georgi Pavlov<br>National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs<br>15, Pencho Slaveykov Blvd.<br>1606 Sofia) |
| CY | State Veterinary Laboratory<br>Veterinary Services<br>1417 Athalassa<br>Nicosia  |
| CZ | —  |
| DE | Friedrich-Loeffler-Institut<br>Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit<br>Boddenblick 5a<br>17493 Greifswald-Insel Riems<br>Tel.: +49 383 51-7-0<br>Fax: +49 383 51-7-151  |
| DK | Danish Institute for Fisheries Research,<br>Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory,<br>Stigboejlen 4,<br>DK-1870 Frederiksberg C   |
| EE | Veterinaar- ja Toidulaboratoorium<br>Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia<br>Tel.: +372 7 386 100<br>Faks: +372 7 386 102<br>E-post: info@vetlab.ee  |
| ES | Instituto de Investigaciones Marinas<br>CSIC<br>Eduardo Cabello, 6<br>E-36208 Vigo<br>Tel.: +34 986 214 462<br>Fax: +34 986 292 762<br>E-mail: pato1@iim.csic.es   |
| FI | Danish Institute for Fisheries Research,<br>Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture,<br>Fish Disease Laboratory,<br>Stigboejlen 4,<br>DK-1870 Frederiksberg C  |
| FR | Laboratoire de génétique et pathologie<br>IFREMER<br>Ronce-les-bains<br>17390 La Tremblade   |

▼ **M5**

|                   |   |
|-------------------|---|
| GB                | Cefas Weymouth Laboratory<br>Barrack Road<br>The nothe<br>Weymouth<br>Dorset DT4 8UB<br>UK  |
|                   | FRS Marine Laboratory<br>PO Box 101<br>375 Victoria Road<br>Torry<br>Aberdeen<br>AB11 9DB   |
| GR                | Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, Department of Pathology of Aquatic Organisms,<br>80, 26th October Street,<br>GR-54627 Thessaloniki<br>Tel: +30.2310785104   |
| HU                | —   |
| IE                | The Marine Institute<br>Rinville<br>Oranmore<br>Co. Galway  |
| IT                | Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie,<br>V.le dell'Università,<br>10-35020 Legnaro (Pd)  |
| LT                | Nacional Veterinary Laboratory<br>(Nacionalinė veterinarijos laboratorija)<br>J.J. Kairiūkščio 10<br>LT-08409 Vilnius   |
| LU                | CODA — CERVA — VAR<br>Veterinary and Agrochemical Research Centre<br>Groeselenberg 99<br>B-1180 Brussels  |
| LV                | —   |
| MT                | —   |
| NL                | Centraal Instituut voor DierziekteControle<br>CIDC-Lelystad<br>Hoofdvestiging: Houtribweg 39<br>Nevenvestiging: Edelhertweg 15<br>Postbus 2004<br>8203 AA Lelystad  |
| PL                | Laboratory Departement of Hygiene of Food of Animal Origin<br>Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy<br>Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy<br>Tel.: +48.81.886 30 51<br>Fax: +48.81.886 25 95<br>E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl |
| PT                | IPIMAR<br>Instituto de Investigação das Pescas e do Mar<br>Av. Brasília<br>P-1449-006 Lisboa  |
| ▼ <b>M6</b><br>RO | Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală<br>Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5,<br>Codul 050557, București  |

▼ M5

|    |  |
|----|--|
| SE | Statens Veterinärmedicinska Anstalt<br>Department of Wildlife, Fish and Environment<br>SE-751 89 Uppsala<br>Tel (46-18) 18674000<br>Fax (46-18) 18674044 |
| SI | Univerza v Ljubljani<br>Veterinarska fakulteta<br>Nacionalni veterinarski inštitut<br>Gerbičeva 60,<br>SI-1000 Ljubljana                                 |
| SK | Štátny veterinárny a potravinový ústav,<br>Jánoškova 1611/58,<br>026 80 Dolný Kubín  |

▼ M4

## LIITE D

| Tauti   | Taudille alttiit isäntälajit   |
|---|--|
| <i>Bonamia exitiosa</i> -loisen aiheuttama tartunta   | Australianosteri ( <i>Ostrea angasi</i> ) ja chilensteri ( <i>O. chilensis</i> )   |
| <i>Perkinsus marinus</i> -loisen aiheuttama tartunta  | Tyynenmerenosteri ( <i>Crassostrea gigas</i> ) ja amerikanosteri ( <i>C. virginica</i> )   |
| <i>Microcytos mackini</i> -loisen aiheuttama tartunta | Tyynenmerenosteri ( <i>Crassostrea gigas</i> ), amerikanosteri ( <i>C. virginica</i> ), olympiaosteri ( <i>Ostrea conchaphila</i> ) ja osteri ( <i>O. edulis</i> ) |